

Poland-Jawor: Construction work
OJ S 245/2020 16/12/2020
Contract award notice – utilities
Works

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Gmina Jawor
National registration number: PL516
Postal address: ul. Rynek 1
Town: Jawor
NUTS code: PL516 Legnicko-głogowski
Postal code: 59-400
Country: Poland
Contact person: Iwona Piątek
E-mail: iwona.piatek@jawor.pl
Telephone: +48 768702021
Fax: +48 768702021
Internet address(es):
Main address: www.jawor.pl

I.6. Main activity

Other activity: usługi publiczne

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

„Modernizacja oczyszczalni ścieków wraz z infrastrukturą zagospodarowania osadów” w ramach zadania pn.: „Modernizacja gospodarki wodno-ściekowej na terenie aglomeracji jaworskiej”.

Reference number: ZP.271.10.2020

II.1.2. Main CPV code

45000000 Construction work

II.1.3. Type of contract

Works

II.1.4. Short description

Przedmiot inwestycji obejmuje rozbiórkę oraz budowę obiektów nowych i modernizację (przebudowę i rozbudowę) obiektów istniejących wraz z dostawą wszystkich niezbędnych urządzeń. Projekt polega na modernizacji istniejących obiektów oczyszczalni ścieków oraz budowie nowych związanych z gospodarką osadową, a w szczególności technologią pozyskiwania i wykorzystania biogazu do celów energetycznych.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (w tym dokumentacja projektowa oraz specyfikacje techniczne wykonania i odbioru robót budowlanych) stanowi część III SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia (OPZ).

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 47 955 505,00 PLN

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

45100000 Site preparation work, 45110000 Building demolition and wrecking work and earthmoving work, 45111000 Demolition, site preparation and clearance work, 45112000 Excavating and earthmoving work, 45200000 Works for complete or part construction and civil engineering work, 45220000 Engineering works and construction works, 45223000 Structures construction work, 45230000 Construction work for pipelines, communication and power lines, for highways, roads, airfields and railways; flatwork, 45231000 Construction work for pipelines, communication and power lines, 45231400 Construction work for electricity power lines, 45232200 Ancillary works for electricity power lines, 45300000 Building installation work, 45310000 Electrical installation work, 45311000 Electrical wiring and fitting work, 45311200 Electrical fitting work, 45314000 Installation of telecommunications equipment, 45314300 Installation of cable infrastructure, 45315100 Electrical engineering installation works, 45315300 Electricity supply installations, 45315600 Low-voltage installation work, 45315700 Switching station installation work, 45317000 Other electrical installation work, 45320000 Insulation work, 45321000 Thermal insulation work, 45330000 Plumbing and sanitary works, 45331000 Heating, ventilation and air-conditioning installation work, 45332000 Plumbing and drain-laying work, 45340000 Fencing, railing and safety equipment installation work, 45342000 Erection of fencing, 45350000 Mechanical installations, 45400000 Building completion work, 45410000 Plastering work, 45420000 Joinery and carpentry installation work, 45430000 Floor and wall covering work, 45440000 Painting and glazing work, 45233000 Construction, foundation and surface works for highways, roads

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL516 Legnicko-głogowski

Main site or place of performance: Oczyszczalnia ścieków, która podlega modernizacji, położona jest na działce nr 222/41 w obrębie wsi Małuszów

II.2.4. Description of the procurement

Zakres planowanej modernizacji oczyszczalni ścieków w Jaworze obejmować będzie m.in. następujące działania:

- Wykonanie nowej komory rozprężnej wraz z przelewem nadmiarowym,
- Wykonanie stanowiska prefabrykowanego sitopiaskownika (wraz z obejściem), odbierającego ścieki z bocznych przewodów tłocznych doprowadzonych bezpośrednio do oczyszczalni,
- Zabudowa systemów biofiltracji powietrza: z komory rozprężnej, sitopiaskownika oraz obiektów i urządzeń przeróbki osadów,
- Wykonanie pompowni lokalnej (prefabrykowanej) odbierającej ścieki socjalne z obiektów oczyszczalni i tłoczące je do prefabrykowanego sitopiaskownika,
- Remont osadników wstępnych, połączony z wymianą wyposażenia i montażem pompy transferowej części ścieków do wydzielonej komory predenitryfikacji

- Modernizacja reaktorów biologicznych, połączona z odtworzeniem konstrukcji, wprowadzeniem nowego podziału oraz wymianą wszystkich urządzeń i dostosowaniem do nowych warunków pracy,
- Budowa komory rozdziału na osadniki wtórne,
- Modernizacja osadnika wtórnego połączona z odtworzeniem i podniesieniem konstrukcji oraz wymianą wszystkich urządzeń i dostosowaniem do nowych warunków pracy,
- Budowa nowego osadnika wtórnego wraz z kompletnym wyposażeniem,
- Modernizacja pompowni osadu recyrkulowanego połączona z odtworzeniem konstrukcji oraz wymianą wszystkich urządzeń i dostosowaniem do nowych warunków pracy,
- Wydzielenie komory predenitryfikacji osadu recyrkulowanego wraz z obejściem,
- Modernizacja stacji dmuchaw połączona z wykonaniem budynku dmuchaw oraz wymianą wszystkich urządzeń i dostosowaniem do nowych warunków pracy,
- Modernizacja układu magazynowania i dozowania koagulantu do chemicznego usuwania fosforu, połączona z wykonaniem fundamentu żelbetowego,
- Zabudowa układu wody technologicznej (ścieków oczyszczonych), zapewniająca zasilanie urządzeń oczyszczalni,
- Budowa zagęszczacza grawitacyjnego osadu wstępnego wraz z obejściem,
- Renowacja pompowni osadu wstępnego zagęszczonego,
- Wykonanie stacji zagęszczania osadu nadmiernego,
- Wykonanie wydzielonej komory fermentacyjnej zamkniętej wraz z obiektami towarzyszącymi (maszynownia - wymiennikownia),
- Wykonanie układu gospodarki biogazowej – sieci biogazu z odwadniaczami, - odsiarczalnią, zbiornikiem, ujęciem i pochodnią oraz kotłownią biogazowo-gazową,
- Adaptacja drugiego z OBF do roli zbiornika magazynowego osadu do odwadniania oraz wykonanie zbiornika osadu przefermentowanego,
- Wykonanie stacji odwadniania osadów,
- Montaż układu transportu i wapnowania (wraz z silosem wapna) osadu odwodnionego,
- Dostosowanie systemu elektroenergetycznego oczyszczalni oraz zabudowa awaryjnego agregatu prądotwórczego o mocy dostosowanej do utrzymania pracy oczyszczalni wraz z podłączeniem do systemu energetycznego oczyszczalni,
- Wymiana systemu AKPiA wraz z dostosowaniem do nowych potrzeb w zakresie oczyszczalni, odbioru, wykorzystania i transmisji sygnału z pompowni sieciowych,
- Wykonanie nowych połączeń technologicznych,
- Dostosowanie układu komunikacyjnego oczyszczalni wraz z modernizacją istniejących dróg.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Doświadczenie osób wyznaczonych do realizacji zamówienia /

Weighting: 16

Quality criterion - Name: Gwarancja jakości / Weighting: 12

Quality criterion - Name: Parametry techniczne kluczowych urządzeń technologicznych /

Weighting: 12

Price - Weighting: 60

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Projekt „Modernizacja gospodarki wodno-ściekowej na terenie aglomeracji jaworskiej” nr POIS.02.03.00-00-0191/16 w ramach działania 2.3 Gospodarka

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2020/S 167-405512](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a periodic indicative notice

Section V: Award of contract

Title:

„Modernizacja oczyszczalni ścieków wraz z infrastrukturą zagospodarowania osadów” w ramach zadania pn.: „Modernizacja gospodarki wodno-ściekowej na terenie aglomeracji jaworskiej”

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

26/11/2020

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 9

Number of tenders received from SMEs: 7

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 9

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Miko-Tech Sp. z o.o.

Postal address: ul. Św. Jana Pawła II 11B

Town: Łaziska Górne

NUTS code: PL Polska

Postal code: 43-170

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 56 787 830,78 PLN

Lowest offer: 58 985 271,15 PLN / Highest offer: 70 911 448,86 PLN taken into consideration

V.2.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted Short description of the part of the contract to be subcontracted:

W zakresie: część robót budowlanych, część robót technologicznych, roboty instalacyjne, roboty drogowe - podwykonawcy nie są znani na etapie składania ofert.

W zakresie: roboty elektryczne i AKPiA - Nazwa podwykonawcy: Procom System S.A.

V.2.6. Price paid for bargain purchases

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587801

Internet address: <https://www.uzp.gov.pl/kio>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Środki ochrony prawnej przewidziane są w dziale VI ustawy Prawo zamówień publicznych, przysługują Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych.
2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 ustawy Prawo zamówień publicznych.
3. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy Prawo zamówień publicznych.
4. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.
5. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej w postaci papierowej albo w postaci elektronicznej, opatrzone odpowiednio własnoręcznym podpisem albo kwalifikowanym podpisem elektronicznym.

6. Odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.

7. Odwołanie w postępowaniu wnosi się w następujących terminach:

a) w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia - jeżeli zostały przesłane przy użyciu środków komunikacji elektronicznej albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

b) odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu oraz wobec postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia – w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej.

c) odwołanie wobec czynności innych niż określone punkcie 7 lit. a) i b) – w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

8. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

9. Skargę wnosi się do sądu okręgowego właściwego dla siedziby albo miejsca zamieszkania Zamawiającego.

10. Skargę wnosi się za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w terminie 7 dni od dnia doręczenia orzeczenia Krajowej Izby Odwoławczej, przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora wyznaczonego w rozumieniu ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. Prawo pocztowe jest równoznaczne z jej wniesieniem.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: uzp@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587700

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.5. Date of dispatch of this notice

11/12/2020